

EINBAUANWEISUNG FÜR MOTO CONCEPT-ABGASANLAGEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF MOTO CONCEPT EXHAUST SYSTEMS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ÉCHAPPEMENTS MOTO CONCEPT

1. **Auszutauschende Serienteile demontieren.** / Dismount the exchangeable original equipment pieces. /
Démonter les parties à changer
2. **Dichtungssitze reinigen.** / Clean flange and sleeve contact areas. / *Nettoyer la zone d'étanchéité pour une meilleure connexion*
3. **Schadhafte Befestigungsteile sowie Dichtungen erneuern.** / Renew defective or worn attachment parts. /
Remplacer les attaches ou silentblochs défectueux, ainsi que les joints
4. **Wenn erforderlich, Originalschalldämpfer gemäß Beschnittanleitung trennen.** / If necessary, detach the original silencer by cutting according to the instructions. / *Si nécessaire, retirer le silencieux d'origine conformément aux instructions.*
5. **MOTO CONCEPT-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen Befestigungsteilen montieren.** / Install the MOTO CONCEPT silencer at the assigned original attachment links with the standard attachment parts. / *Installer le silencieux dans les silentblochs d'origine, neufs ou en très bon état avec les fixations standard.*
6. **Klemm- oder Schraubverbindungen locker vorziehen.** Achten Sie dabei darauf, daß bei einer Klemmverbindung die Klemmschelle nur ca. 5mm vom Anfang des geschlitzten Teiles montiert ist. / When fitting, pre-tighten sleeve and U-clamp connections loosely. Take care to place sleeve clamps only about 5 mm from the beginning of the slotted sleeve. / *Soulever et desserrer les joints de compression ou les vis de serrage. S'assurer que le collier de serrage du joint de compression est fixé à seulement 5 mm environ du début de la partie rainurée.*
7. **MOTO CONCEPT-Schalldämpfer so einrichten, daß das (die) Endrohr(e) waagrecht liegt(en).** / Install the MOTO CONCEPT silencer so that the tail-pipe(s) is/are horizontally level. / *Positionner le silencieux MOTO CONCEPT de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de certaines parties du châssis ou de la carrosserie.*
8. **Alle Klemm- oder Schraubverbindungen festziehen.** / Tighten all sleeve and flange joints. / *Dans le cas de montage d'une ligne complète ou d'un ensemble de silencieux, il faut d'abord monter toutes les pièces sans les serrer, afin de leur faire prendre leur place, ensuite seulement serrer tous les joints de compression avec les vis, boulon, écrous.*
9. **Motor kurz anlassen und den kompletten MOTO CONCEPT-Schalldämpfer auf Dichtheit überprüfen.** Achten Sie dabei darauf, daß der Montageraum ausreichend belüftet ist. / Start the engine to check the entire MOTO CONCEPT system for leaks. Please take care to assure sufficient ventilation. / *Faire tourner le moteur un bref instant et contrôler tous les joints, les fixations et resserrer les vis de serrage.*
10. **Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionstüchtigkeit überprüfen.** / Re-check all components and fitting elements after about 500 km (300 miles). Re-tighten clamps and screws as required. / *Au bout de 500 km environ contrôler tous les joints des fixations et resserrer les vis de serrage*
11. **Die Innenrohre der(s) Endrohre(s) sind aus hochwertigem rost- und säurebeständigen Edelstahl. Diverse Rückstände auf den Innenrohren können jedoch zu Flugrostbildung führen. Diese Ablage ist aus optischen Gründen mit einer Bürste oder dergleichen zu entfernen. Gelegentliches Ölen der Innenrohre ist von Vorteil.** / The inner pipes and tailpipe(s) are constructed from high-grade rust- and acid-proof steel. Residual deposits can, however, lead to the formation of a thick rust film. For optical reasons these deposits should be removed with a brush or similar device. The occasional oiling of the components is recommended. / *Les tubes à l'intérieur de l'échappement sont en acier mince inoxydable de premier choix résistant aux acides. Quelques résidus peuvent toutefois former une fine couche de rouille sur les tubes intérieurs. Pour les garder nets, enlever le dépôt avec une goupillon ou quelque chose de similaire. Il est utile de graisser de temps en temps les tubes intérieurs.*
12. **Um das gepflegte Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahlrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist eine einfache Reinigung notwendig.** Vor allem Salzablagerungen müssen umgehend mit Wasser entfernt werden. **ensure that road salt is removed as soon as possible using water.** / *Pour conserver l'éclat des sorties en acier inoxydable et des sorties chromées, il suffit d'effectuer un simple nettoyage régulier. En cas de dépôts de sel, ceux-ci doivent être nettoyés à l'eau rapidement.*
13. **Paßt die Endrohr-Position bzw. Verdrehung nicht optimal, sollten Sie versuchen, den Original-Vorschalldämpfer bzw. das Original-Verbindungsrohr zu lockern, um die gesamte Schalldämpferanlage einrichten zu können.** / If the position of the tail pipe(s) does not fit optimal, you should try to loose the original front silencer or the original connecting pipe, so you can fit the complete exhaust system. / *Si la position de la sortie(s) n'est pas optimale, vous devriez essayer de desserrer le silencieux primaire d'origine ou le tube de déconnexion d'origine ainsi vous pouvez repositionner l'ensemble de l'échappement correctement.*

INFORMATION ZUR
Information to / Information de

EG-GENEHMIGUNG

EEC Type-Approval certificate / homologation CEE
für / for / pour

MOTO CONCEPT

R a c i n g

Genehmigungsnummer: e4*81/334*2007/34*2794*01
Approval number /
numéro d'homologation

Genehmigungszeichen: e4 032794
Approval sign /
signe d'homologation

Schalldämpfertyp: 1607
silencer type / silencieux type

Bitte führen Sie die Genehmigung mit den Fahrzeugpapieren mit.
Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.

Nachdruck und jegliche Vervielfältigung dieser EG-Genehmigung, auch auszugswise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.
Any reprint or copying of this EC approval, even in extracts, are prohibited.
Infringements will be prosecuted.

Toute reproduction ou copie de cette homologation CEE, complète ou partielle sont interdites. Toute infraction sera sanctionnée.

Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung des Kraftfahrzeugtyps, in den der Schalldämpfer eingebaut werden soll
Trademark or trade name of the type of motor vehicle to which the silencer is to be fitted

Fahrzeugtyp / Type of vehicle	Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung / Trademark or trade name	Typ-genehmigungsnummer bzw. ABE-Nr. / Type-approval number resp. ABE-No.	Motor / Engine	Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/EEC)	Nennleistung / Rated engine power [kW/min ⁻¹] (60/289/EEC)	Anzahl der Gänge / Number of gear ratios	ab Baujahr / From year
111	Elise	e4*2007/116* 0008*	1ZR***** 1ZZ***** 2ZZ***** 2ZZ*****Z 2ZR***** 2ZZ*****V 2ZZ*****Z	1598 1794 bzw. / resp. 1796 1796	100/6800 100/6200 141/7800 162/8000 161,6/6800 162,5/7800 162/8000	M6	03/2010 08/2006 11/2003 12/2007 05/2012 01/2008 12/2007

Fahrzeugklasse / Category of vehicle: M1
 Hersteller / Manufacturer: Lotus Cars Ltd. (GB): Lotus

Art des Motors / Engine type: Otto / Positive Ignition

Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung des Kraftfahrzeugtyps, in den der Schalldämpfer eingebaut werden soll
Trademark or trade name of the type of motor vehicle to which the silencer is to be fitted

Fahrzeugtyp / Type of vehicle	Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung / Trademark or trade name	Typ-genehmigungsnummer bzw. ABE-Nr. / Type-approval number resp. ABE-No.	Motor / Engine	Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/EEC)	Nennleistung / Rated engine power [kW/min ⁻¹] (60/289/EEC)	Anzahl der Gänge / Number of gear ratios	ab Baujahr / From year	bis einschließlich Baujahr / up to and including model-year
1111	Elise	e4*KS07/48* 0011**	1ZR***** 2ZR*****	1598 1798	100/6800 161,6/6800	M6	10/2012 04/2016 10/2012 01/2015 02/2015 04/2016 03/2017	-- -- -- -- -- -- --

Fahrzeugklasse / Category of vehicle: M1
 Hersteller / Manufacturer: Lotus Cars Ltd. (GB): Lotus

Art des Motors / Engine type: Otto / Positive Ignition

J:\Vorgang\042017\420801 Test report_N3729_A1_Review.doc